

Príloha č. 3 - Dodatok č. 1 k Dohode medzi Ministerstvom životného prostredia SR a Ministerstvom životného prostredia Maďarskej republiky a Ministerstvom vnútra Maďarskej republiky o vzájomnej výmene údajov zo systémov včasného varovania pred žiarením podpísanej 25. apríla 2001 v Budapešti (kópia)

Dodatok č. 1

k Dohode medzi Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky a Ministerstvom životného prostredia Maďarskej republiky a Ministerstvom vnútra Maďarskej republiky o vzájomnej výmene údajov zo systémov včasného varovania pred žiarením podpísanej 25. apríla 2001 v Budapešti

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky ako ministerstvo zodpovedné za radiačný monitoring životného prostredia prevádzkovaný Slovenským hydrometeorologickým ústavom (ďalej len „SHMÚ“)

a Ministerstvo vnútra Maďarska ako ministerstvo zodpovedné za radiačný monitoring prevádzkovaný Generálnym riaditeľstvom manažmentu ochrany pred katastrofami Ministerstva vnútra (ďalej len "BM OKF"), ktoré je celoštátnym radiacim orgánom na monitorovanie, varovanie a kontrolu radiácie, ako aj Nukleárnym havarijným, informačným a hodnotiacim centrom (ďalej len "NBIÉK") na zber a hodnotenie údajov o príkone dávkového ekvivalentu gama žiarenia a aerosólov v ovzduší

a Ministerstvo pôdohospodárstva Maďarska

(ďalej len „zmluvné strany“)

uzatvárajú tento Dodatok č. 1 k Dohode medzi Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky a Ministerstvom životného prostredia Maďarskej republiky a Ministerstvom vnútra Maďarskej republiky o vzájomnej výmene údajov zo systémov včasného varovania pred žiarením podpísanej v Budapešti 25. apríla 2001 (ďalej len „dohoda“) v nasledovnom znení:

V článku 1 sa dopĺňa nový text, ktorý znie:

Maďarská zmluvná strana nainštaluje a poskytne tri kusy detektorov príkonu dávkového ekvivalentu gama žiarenia (ďalej len „detektory“), ktoré budú umiestnené na meteorologických stanicích SHMÚ v Hurbanove, Dudinciach a Kalnej nad Hronom.

BM OKF zabezpečí obstaranie a inštalovanie troch kusov detektorov vhodných na dvojsmernú komunikáciu a bude znášať aj náklady súvisiace s ich údržbou a prenosom dát smerom k BM OKF. Namerané hodnoty sa budú odovzdávať paralelne na NBIÉK a SHMÚ. K údržbe patria nasledovné práce:

- preventívna údržba raz ročne;
- v prípade prevádzkovej poruchy vyhládavanie chýb a bezodkladné opravy;
- overovanie a kalibrovanie detektorov raz za dva roky.

V článku 2 sa dopĺňa nový ods. (5), ktorý znie:

(5) Zmluvné strany si vzájomne umožnia bezodplatný prístup k údajom z aerosolových zberačov na Slovensku (Jaslovské Bohunice) a v Maďarsku (Gerjen) prevádzkovaných v spolupráci s Rakúskou republikou.

Tento Dodatok č. 1 k dohode nadobúda platnosť dňom podpisu. Na zmeny a dobu platnosti tohto dodatku sa uplatňuje článok 12, ods. 2 a 3 dohody.

Dané vŠamorín..... dňa18. 02. 2016..... v dvoch pôvodných vyhotoveniach, v jazyku slovenskom a maďarskom, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.

Za Ministerstvo životného prostredia
Slovenskej republiky

za Ministerstvo vnútra
Maďarska

za Ministerstvo pôdohospodárstva
Maďarska

1. sz. Függelék

a Magyar Köztársaság Környezetvédelmi Minisztériuma és a Magyar Köztársaság Belügyminisztériuma, valamint a Szlovák Köztársaság Környezetvédelmi Minisztériuma között a sugárfigyelő jelzőrendszerek mérési adatainak kölcsönös cseréjéről szóló, Budapest, 2001. április 25-én aláírt Megállapodáshoz

és Magyarország Belügyminisztériuma (továbbiakban: magyar minisztérium) felhatalmazásával, a Belügyminisztérium Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság (a továbbiakban: „BM OKF“), mint az Országos Sugárfigyelő, Jelző és Ellenőrző Rendszer vezető szerve, a sugárzásmonitoringért, valamint a gammasugárzás és a légköri aeroszol dózisteljesítmény adatait gyűjtő és értékelő Nukleáris Baleseti Információs és Értékelő Központért (a továbbiakban: „NBIÉK“) felelős minisztérium,

Magyarország Földművelésügyi Minisztériuma, valamint

a Szlovák Köztársaság Környezetvédelmi Minisztériuma, mint a Szlovák Hidrometeorológiai Intézet (a továbbiakban: SHMÚ) által az élő környezet sugárzásfigyelésének üzemeltetéséért felelős minisztérium,

(a továbbiakban: Szerződő Felek)

mellékelik az 1. Függelék a Magyar Köztársaság Környezetvédelmi Minisztériuma és a Magyar Köztársaság Belügyminisztériuma, valamint a Szlovák Köztársaság Környezetvédelmi Minisztériuma között a sugárfigyelő jelzőrendszerek mérési adatainak kölcsönös cseréjéről szóló, Budapest, 2001. április 25-én aláírt Megállapodáshoz (a továbbiakban: Megállapodás), az alábbiak szerint:

Az 1. cikk új szövegrésszel egészül ki, amely így hangzik:

„A magyar Szerződő Fél három darab légköri gammasugárzás dózisteljesítmény távmérő egységet (a továbbiakban: detektor) telepít és bocsát rendelkezésre, amelyek az SHMÚ Hurbanovo-i, Dudince-i és Kalná nad Hronom-i Meteorológiai Állomásokon kerülnek elhelyezésre.

A BM OKF biztosítja a kétirányú kommunikációra alkalmas három darab detektor beszerzését, telepítését, karbantartási és a BM OKF irányába történő adatátviteli költségeit. A mérési adatok egyidejűleg kerülnek továbbításra az NBIÉK és SHMÚ részére. A karbantartásba az alábbi munkák tartoznak:

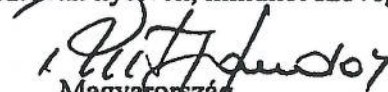
- a) megelőző karbantartás évente egy alkalommal;
- b) működési hiba esetén történő hibakeresés és halaszthatatlan javítási munka;
- c) detektorok két évente történő hitelesítése és kalibrálása.”

A 2. cikk a következő új (5) bekezdéssel egészül ki, amely így hangzik:

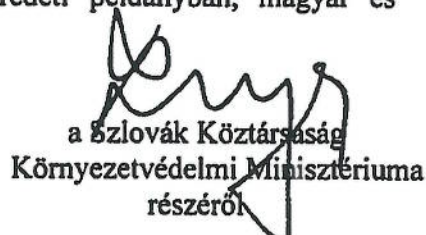
„(5) A Szerződő Felek kölcsönösen lehetővé teszik az Osztrák Köztársasággal együttműködésben Szlovákiában (jaslovské bohunice-i) és Magyarországon (gerjeni) működtetett aeroszolimintavevő mérőállomások adataihoz való térítésmentes hozzáférést.“

A Megállapodás 1. sz. Függeléke az aláírás napján lép hatályba. E Függelék megváltoztatására és érvényességi idejére a Megállapodás 12. cikk (2) és (3) bekezdései irányadók.

Készült Samorja, 2016 év II hó 18 napján, két-két eredeti példányban, magyar és szlovák nyelven, mindkét szöveg egyaránt hiteles.


Magyarország
Belügyminisztériuma
részéről


Magyarország
Földművelésügyi Minisztériuma
részéről


a Szlovák Köztársaság
Környezetvédelmi Minisztériuma
részéről